

## Anzeigenrubriken in diesem Heft:

→ Stellenangebote an Kollegen .....	26
→ Bürogemeinschaften .....	26
→ Vermietung .....	27
→ Kanzleiübernahme .....	27
→ Kooperationen/koll. Zusammenarbeit .....	27
→ Partnerschaft .....	28
→ Termins- / Prozessvertretung .....	28
→ Stellenangebote an nicht jur. Mitarbeiter .....	28
→ Stellengesuche von nicht jur. Mitarbeiter .....	28
→ Schreibbüros .....	28
→ Dienstleistungen .....	29
→ Übersetzungsbüros .....	29

Die Mediadaten, die Anzeigenpreise und die Anschriften für die Anzeigenannahme finden Sie auf der Homepage des MAV unter <http://www.muenchener-anwaltverein.de>.

**Anzeigenschluss Mitteilungen März 2020**  
**10. Februar 2020**

26 |

## Stellenangebote an Kollegen

### Hinter jeder Ecke wartet eine neue Richtung. Ihre künftige Zusammenarbeit in einem starken Team.

Wir sind eine renommierte, bundesweit tätige Wirtschaftskanzlei mit einem Full-Service-Angebot für mittelständische Mandanten.

Im Zuge unseres weiteren Wachstums suchen wir für unser Münchner Büro

#### einen oder mehrere Rechtsanwälte (m/w/d),

der/die sich uns - gern auch zusammen mit Ihrem vorhandenen Team - unserer Partnerschaft anschließen möchte/n.

Sie erwartet ein hohes Maß an Unabhängigkeit sowie eine offene, vertrauensvolle und angenehme Zusammenarbeit mit Kollegen aus verschiedenen Rechtsgebieten. Wir bieten Ihnen repräsentative Büroräume in der Nähe der Pinakotheken inkl. professioneller administrativer Infrastruktur bei einer im Vergleich zu vielen Wettbewerbern hervorragenden Kostenstruktur.

Zuschriften unter Chiffre Nr. 10/ Januar/Februar 2020 an den MAV.

FASP

Zum Ausbau unserer Kanzlei suchen wir eine/n überdurchschnittlich qualifizierte/n und unternehmerisch denkende/n

#### Rechtsanwalt / Rechtsanwältin (m/w/d)

vorzugsweise mit Fachanwalt und ersten eigenen Mandanten. Freude am Beruf, ein kollegiales Arbeitsklima und fachlicher Austausch sind uns wichtig. Wir bieten attraktive Rahmenbedingungen und streben die zügige Aufnahme als Partner an.

Für eine diskrete Kontaktaufnahme wenden Sie sich gerne direkt an Herrn Rechtsanwalt Harald J. Mönch.

FASP Finck Sigl & Partner Rechtsanwälte Steuerberater mbB  
Nußbaumstraße 12 • 80336 München  
Telefon 089 652001 • [zukunft@fasp.de](mailto:zukunft@fasp.de) • [www.fasp.de](http://www.fasp.de)

## Bürogemeinschaften

### Bürogemeinschaft / Zusammenarbeit / Vermietung

Wir sind eine zivilrechtlich ausgerichtete Rechtsanwaltskanzlei mit zur Zeit acht Anwälten in München, zentral am Heimeranplatz gelegen und sehr gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar.

**Wir vermieten ab sofort** mehrere Büroräume (auch einzeln) in Bürogemeinschaft an StB/in, RA/in oder WP/in. Bei Bedarf können auch Sekretariatsplätze geschaffen werden.

Gern kann die Büroinfrastruktur (Empfangsbereich, Besprechungszimmer, Buchhaltung, Küche, EDV, Kopierer, Telefonanlage sowie Tiefgarage) gegen faire Kostenbeteiligung mitbenutzt werden. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

**Ansprechpartner:** RA Stefan Wenkebach  
Rechtsanwälte Burger & Meyer-Gutknecht  
Garmischer Straße 8, 80339 München  
Tel. 089 5409490, [mail@bmg-law.de](mailto:mail@bmg-law.de)

### Freundliche Bürogemeinschaft in Giesing sucht Verstärkung

In unserer unkomplizierten Bürogemeinschaft in unmittelbarer Nähe des Giesinger Bahnhofs, bestehend aus drei Rechtsanwälten, steht ab sofort ein Anwaltszimmer zur Verfügung.

**Wir bieten:** Ruhiges Anwaltszimmer mit ca. 15 m<sup>2</sup> und Fenster zum grünen Innenhof in einer seit über 15 Jahren etablierten Kanzlei. Hervorragende Verkehrsanbindung (S3, S7, U2, U7, Tram 17, Bus 54, 139, 144, 147) mit entsprechend großem Einzugsgebiet. Kollegiale Zusammenarbeit und Urlaubsvertretung sind selbstverständlich. Mitnutzung von Sekretariat und sonstiger Infrastruktur nach Vereinbarung. Ein gesonderter Sekretariatsplatz kann zur Verfügung gestellt werden. Die separate Anmietung eines Tiefgaragenplatzes ist möglich.

**Wir suchen:** Eine/n freundliche/n Kollegin/en, welche/r auch persönlich zu uns passt. In rechtlicher Hinsicht wäre eine allgemein zivilrechtliche Ausrichtung oder eine sonstige sinnvolle Ergänzung unserer bisherigen Schwerpunkte (Arbeitsrecht, Erbrecht, Miet- und Immobilienrecht und Strafrecht) erwünscht.

Einzelheiten besprechen wir gerne persönlich. Kontakt: Rechtsanwalt Martin, Tel.: 089 / 649 448 - 13, E-Mail: [martin@ak-giesing-bhf.de](mailto:martin@ak-giesing-bhf.de)

### 4 Büroräume in Bürogemeinschaft mit Steuerberater

Aufgrund altersbedingtem Ausscheiden der Rechtsanwälte aus einer mit einer Steuerberaterkanzlei bestehenden **Bürogemeinschaft** in einem in **München Neuhausen/Nymphenburg** gelegenen, repräsentativen Büro (insgesamt 9 Büroräume, ca. 250 m<sup>2</sup>; U-Bahn-Nähe) werden **ab 01.07.2020** – gegebenenfalls früher – **4 Räume** zzgl. Mitbenutzung der Gemeinschaftsräume (25 m<sup>2</sup> Besprechungszimmer, Teeküche, WC, Keller für Aktenablage) bei Eintritt in den bestehenden Mietvertrag durch eine Rechtsanwaltskanzlei **zu günstigen Konditionen frei**. Auch Kauf der Rechtsanwaltskanzlei möglich, aber nicht Bedingung.

Angebot unter Chiffre Nr. 13 /Januar/Februar 2020 an den MAV erbeten.

## Bürogemeinschaft / Vermietung

Wir sind eine Patentanwaltskanzlei und bieten in unseren modernen Büroräumen in zentraler Lage Münchens ab sofort bis zu vier helle, freundliche Räume zwischen 13 qm und 22 qm zu einem fairen Mietzins zur Untermiete an. Die Nutzung unserer vorhandenen Infrastruktur wie Küche, Besprechungszimmer und technische Einrichtungen steht Ihnen wahlweise zur Verfügung. Wir sind an einer langfristigen Bürogemeinschaft interessiert.

**FLÜGEL PREISSNER SCHOBER SEIDEL PartG mbB, Patentanwälte**  
Nymphenburger Straße 20, 80335 München, Tel. 089 520 573 0,  
s.preissner@fluegelpreissner.com, Ansprechpartner Sabine Preissner

## Bürogemeinschaft/Zusammenarbeit

Zur Vergrößerung unserer wirtschaftsrechtlich ausgerichteten Anwalts- und Steuerkanzlei suchen wir eine(n) engagierte(n) Rechtsanwa(ä)lt(in). Es besteht auch großes Interesse an einer kollegialen Zusammenarbeit.

Wir bieten ein Anwaltsbüro zu sehr günstigen Konditionen in bester Lage. Die Mitbenutzung unserer modernen Kanzleiausstattung, EDV-Anlage, Bibliothek und unserer Besprechungs- und Konferenzzimmer ist möglich.

**Rechtsanwälte Löffler & Partner, Widenmayerstraße 15, 80538 München, Tel: 089 38 38 24 0, loeffler@lexmuc.com, www.lexmuc.com.**

## Vermietung

Kanzleiresidenz für RA'e/Steuerberater/WP geboten -  
**Mitte Schwabing**, schöner Denkmal-Altbau

Sie arbeiten zu Hause und brauchen einen repräsentativen Ort zum Empfangen Ihrer Mandanten? Wir bieten Kollegen/Kolleginnen die Möglichkeit, in unserer Kanzlei offiziell mit Kanzleischild und Postadresse zu residieren und 10 Stunden monatliche Mitbenutzung des Konferenzraumes nach Absprache für 300 Euro netto monatlich.

Angebote an Chiffre Nr. 11 / Januar/Februar 2020 an den MAV.

## Kanzleiraum Nördl. Lehel/Engl. Garten zu vermieten

In unserer kleinen, grenzüberschreitend tätigen Einheit im nördl. Lehel direkt am Engl. Garten (ruhig, grün, modern) wird ab 1.3. (ggf. früher) ein Kanzleiraum (ca. 16 qm) frei; ideal auch für Besprechungen/Repräsentanz. Mitnutzung der Gemeinschaftsräume; TG vorhanden. Kostenbeteiligung nach Absprache.

Kontaktaufnahme: 089-3303 56 613 (Fr. Braun o. Fr. Schall)

## 2 Zimmer in Bürogemeinschaft (München-Ost)

Wir bieten in unseren Kanzleiräumen in München-Waldtrudering 2 Zimmer (Anwalts-/Steuerberater- und Mitarbeiterzimmer, möbliert oder unmöbliert) zur Untermiete ab 01.03.2020. Mitbenutzung der Gemeinschaftsräume (Besprechungszimmer, Teeküche, Kopierraum, WC), ruhige Lage, Nähe Waldrand, gute Parkmöglichkeit.

Kontakt: RA Heike Anetsberger, Tel. 089/4390700,  
info@kanzlei-anetsberger.de

**PATERIS** ist eine Patentanwaltskanzlei mit repräsentativen Kanzleiräumen in Münchens zentraler Innenstadtlage nahe dem Marienplatz. Wir haben ab sofort **zwei schöne Kanzleiräume** mit je ca. 16 qm **zur Untermiete** frei. Unsere vollständige Infrastruktur mit Besprechungsraum, Küche, Terrasse, Kopierer, Internet, Telefon sowie Sekretariatsdienstleistung steht Ihnen bei Bedarf zur Verfügung.

Ideal sind die Räume für ein bis zwei Kollegen/innen oder eine/n Kollegen/in mit evtl. kleinem eigenem Sekretariat.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei: **PATERIS PartmbB**, Altheimer Eck 13, 80331 München, muenchen@pateris.de, T: 089-189 312 80

## Kanzleiübernahme

**RA-Kanzlei in zentraler Lage aus Altersgründen abzugeben**

**Termin:** Vereinbarung

**Haupttätigkeit:** WEG, Miet (Immob.Recht), Familienrecht, allgemeine Forderungseinziehungen.

**Anfragen:** ra.kanzlei.muenchen@gmx.net

## Kooperation / koll. Zusammenarbeit

GRIGOLLI  PARTNER  
AVVOCATI - RECHTSANWÄLTE

## IHRE PARTNER IN ITALIEN

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung im deutsch-italienischen Rechtsverkehr bei allen Mandaten mit Italien-Bezug, landesweit und in deutscher Sprache.

Ihre Ansprechperson ist Herr  
RA & Avv. Dr. Stephan Grigolli  
Fachanwalt für Internationales Wirtschaftsrecht

**Grigolli & Partner**  
Piazza Eleonora Duse, 2  
I-20122 Mailand  
T +39 02 76023498  
F +39 02 76280647

**www.grigollipartner.it** studiolegale@grigollipartner.it

## Kollege/-in für Kanzlei München-Ost gesucht

Hochspezialisierte Baurechtskanzlei mit langjährig gefestigtem und anspruchsvollem Mandantenstamm sucht engagierte/-n und motivierte/-n Kollegin/-en für Bürogemeinschaft in bestehenden Kanzleiräumen. Gegenseitige Vertretung und kollegiale Zusammenarbeit erwünscht. Überhangmandate bei Bedarf vorhanden. Spätere Partnerschaft und/oder Kanzleiübernahme möglich, aber keine Bedingung.

Kontaktaufnahme unter [Fachanwalt@magenta.de](mailto:Fachanwalt@magenta.de) oder 0151/28760123

## Partnerschaft

### PARTNER FÜR DIGITALISIERUNGSPROJEKT GESUCHT

Für die Umsetzung einer cloudbasierten Organisationslösung für Unternehmen zur automatisierten Kontrolle der Steuern und Reduzierung von Sanktionsrisiken suche ich Partner, die sich an dem Digitalisierungsprojekt unternehmerisch beteiligen wollen.

Bitte kontaktieren Sie mich für weitere Informationen über den MAV unter Chiffre Nr. 12 Januar/Februar 2020.

## Termins-/Prozessvertretung

### Rechtsanwaltskanzlei mit Sitz in Berlin, München

übernimmt Termins- und Prozessvertretungen aller Art:

#### CLLB München

Liebigstr. 21, 80538 München

Tel.: (089) 552 999 50

Fax: (089) 552 999 90

#### CLLB Berlin

Panoramastr. 1, 10178 Berlin

Tel.: (030) 288 789 60

Fax: (030) 288 789 620

mail: [kanzlei@cllb.de](mailto:kanzlei@cllb.de)  
web: <http://www.cllb.de>

### Belgien und Deutschland

#### PETER DE COCK

ADVOCAAT IN BELGIEN

RECHTSANWALT IN DEUTSCHLAND

(EIGNUNGSPRÜFUNG 1994 BEST.)

steht

Deutschen Kollegen für Mandatsübernahme im gesamten belgischen Raum persönlich zur Verfügung

über 35 Jahre Erfahrung mit Handels-, Straf- und Zivilrecht, Bau-, Transport- und Verkehrsrecht, Eintreibung, Schadenersatzforderungen, Klauselerteilung, Zwangsvollstreckung, Mediation und Arbitration. Umfangreiche Sprachkenntnisse Deutsch, Flämisch, Holländisch, Französisch und Englisch

KAPELSESTEENWEG 48, B-2930 BRASSCHAAT (ANTWERPEN)  
TEL. 0032 3 646 92 25 - FAX. 0032 3 646 45 33

E-MAIL: [advocaat@peterdecock.be](mailto:advocaat@peterdecock.be)  
INTERNET: [www.peterdecock.be](http://www.peterdecock.be)

## Stellenangebote an nicht jur. Mitarbeiter

Für unsere familien- und erbrechtlich ausgerichtete Kanzlei in zentraler aber ruhiger Lage in München, suchen wir zur Unterstützung unseres engagierten Teams/Sekretariats eine/n zuverlässige/n und motivierte/n

### Rechtsanwaltsfachangestellte/n (m/w/d)

zur Festanstellung in Voll- oder Teilzeit.

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise per e-Mail.

### Kanzlei Dr. Schöfer-Liebl & Kollegen

Dr. Nicola Schöfer-Liebl

Lessingstraße 9

80336 München

Tel. 089/53 92 71, Fax 089/53 68 82

Email: [kanzlei@rechtsanwaelte-liebl.de](mailto:kanzlei@rechtsanwaelte-liebl.de)

[www.rechtsanwaelte-liebl.de](http://www.rechtsanwaelte-liebl.de)

Ich suche für meine familien- und erbrechtliche ausgerichtete Kanzlei (in Kooperation mit der international tätigen Kanzlei Steinpichler & Kollegen) ab Juni 2020 (Eintrittszeitpunkt leicht flexibel), zunächst auf der Basis von 30 Wochenstunden,

### eine/n Rechtsanwaltsfachangestellte/n.

Ich erwarte eigenständiges Arbeiten und Organisationsstärke. Dafür finden Sie überdurchschnittliche Bezahlung, gute Weiterbildungsmöglichkeiten und ein gutes Arbeitsklima in Münchens Toplage.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an: Rechtsanwältin Christine Nehls, Fachanwältin für Familienrecht, c/o Kanzlei Steinpichler & Kollegen, Ottostraße 8/Lenbachpalais, 80333 München, Tel: 089-212 68 52 0, H: 0176 – 632 89 740, E-Mail: [nehls@steinpichler.de](mailto:nehls@steinpichler.de)

**Ich freue mich auf Ihre Bewerbung!**

## Stellengesuche von nicht jur. Mitarbeitern

**Rechtsanwaltsfachangestellte** mit langjähriger Berufserfahrung bietet auf freiberuflicher Basis Unterstützung bei allen anfallenden Kanzleitätigkeiten sowie die eigenständige Erledigung von Mahn- und Vollstreckungsverfahren.

**Kenntnisse** in folgenden Rechtsanwaltsprogrammen sind vorhanden: RenoStar (eigene Lizenz), RA-Micro, DATEV-Phantasy und Advoware.

**Tel.** 0177/722 53 50, **e-mail:** [buer.bergmann@arcor.de](mailto:buer.bergmann@arcor.de)

## Schreibbüros

### IHR SEKRETARIAT Karin Scholz

Büroservice

Schreibservice (digital)

Urlaubs-/Krankheitsvertretungen

Tel: 0160-97 96 00 27

[www.sekretariat-scholz.de](http://www.sekretariat-scholz.de)

## Juristisches Schreibbüro ✓ Brigitte Gadanez

**Professionalität. Nach außen. Intern. Auch für Ihre Kanzlei.**

- **Forderungsmanagement.** Von ersten Recherchen über Titulierung bis hin zu hochkomplexen Vollstreckungsmaßnahmen. Kreativ. Erfolgsorientiert. Effizient. Allumfassende Begleitung bis zur vollständigen Realisierung der Ansprüche.
- **Schreibarbeiten.** Zuverlässig. Schnell. Perfekt. Immer. Überall.
- **Gebührenrecht.** Abrechnung. Kostenfestsetzung. In jede Richtung. Erfahrung. Innovativ. Umsatzorientiert.
- **RA-Micro.** Top-Anwenderin. Die Software kann auch Ihnen maximale Freude bereiten! Schulungen. Tipps. Tricks.

Brigitte Gadanez

**Juristisches Schreibbüro ✓**

[www.recht-schreiben.com](http://www.recht-schreiben.com)

[info@recht-schreiben.com](mailto:info@recht-schreiben.com)

Mobil 0163 364 26 56

Tel. 089 897 125 27

Fax 089 897 125 28

## Dienstleistungen

**Sekretärin / Assistentin** (freiberuflich)

**perfekt in allen Büroarbeiten**, langjährige Erfahrung in versch. RAWP-Kanzleien, auch Verlage/Medien/Arch. - Ing. Büros, (z.B. Pharmarecht/ Vertragswesen) übernimmt Sekretariatsaufgaben (keine RA-Gehilfin) und/oder Schreibarbeiten (MS-Office) in Ihrem Büro oder in Heimarbeit.

Schnelles, korrektes Arbeiten zugesichert, Teilzeit/halbtags und/oder sporadisch aushilfsweise.

Tel.: 089 141 1996, Fax: 089 143 44 910, mobil: 0170 184 3338 oder Email: [rose-marie.wessel.pr@arcor.de](mailto:rose-marie.wessel.pr@arcor.de)

## Übersetzungsbüros

### Ü B E R S E T Z U N G E N

juristischer Fachtexte

Englisch ↔ Deutsch

DURCH VOLLJURISTIN

und staatlich geprüfte, öffentlich bestellte und beeidigte Übersetzerin

**Anne-Kathrin Bauer M.A., Ass. Jur.**

lckstattstraße 3A, 80469 München, Tel.: + 49 89 20 23 23 79

**E-Mail:** [ab@translations.by](mailto:ab@translations.by)

**Web:** [www.translations.by](http://www.translations.by)

### FACHÜBERSETZUNGEN / BEGLAUBIGUNGEN

ITALIENISCH / DEUTSCH

Recht / Technik

Andrea Balzer

Öff. best. u. allg. beeid. Übersetzerin (BDÜ, tekom)

Rindermarkt 7, 80331 München

Tel.: 089 / 54 76 33 90; Fax: 089 / 54 76 33 89

[info@fach-uebersetzen.de](mailto:info@fach-uebersetzen.de) – [www.fach-uebersetzen.de](http://www.fach-uebersetzen.de)

## DEUTSCH - ITALIENISCH - DEUTSCH

Fachübersetzungen

Beglaubigte Übersetzungen & Dolmetschen

**SCHNELL • ZUVERLÄSSIG • GENAU**

**Sabine Wimmer**

Öffentl. best. & allg. beeid. Übers. & Dolmetscherin (VbDÜ)

Schäftlarnstr. 10 (AK), Büro 400, 81371 München,

Postanschrift: Postfach 75 09 43 - 81339 München

Tel.: 089-36 10 60 40 Mobil: 0177-36 60 400

Fax: 089-36 10 60 41

E-mail: [info@trans-italiano.de](mailto:info@trans-italiano.de) - Web: [www.trans-italiano.de](http://www.trans-italiano.de)

## Anzeigenpreisliste

(Auszug, gültig ab 01.04.2008)

### Kleinanzeigen:

**Kleinanzeigen bis 10 Zeilen** 25,86 EUR zzgl. MwSt.

Schriftgröße 8 Pt

Größe ca. 3,5 x 8,4 cm

**Kleinanzeigen bis 15 Zeilen** 38,79 EUR zzgl. MwSt.

Schriftgröße 8 Pt

Größe ca. 5,0 x 8,4 cm

**Kleinanzeigen bis 20 Zeilen** 51,72 EUR zzgl. MwSt.

Schriftgröße 8 Pt

Größe ca. 7,0 x 8,4 cm

Ab 20 Zeilen Preis auf Anfrage, Chiffreanzeigen sind ohne Aufpreis möglich, die Weiterleitung der Eingänge erfolgt in der Regel am Eingangstag.

### Mediadaten:

Die Mediadaten finden Sie unter:

<https://muenchener-anwaltverein.de/mav-mitteilungen/>

Alle Anzeigen werden ohne Aufpreis parallel auch in der Internet-Ausgabe der Mitteilungen auf der MAV-Homepage ([www.muenchener-anwaltverein.de](http://www.muenchener-anwaltverein.de)) veröffentlicht.

### Anzeigenannahme:

**MAV GmbH**, Claudia Breitenauer

Garmischer Str. 8 / 4. OG, 80339 München

**Tel** 089. 55 26 33 96, **Fax** 089. 55 26 33 98

**eMail** [c.breitenauer@mav-service.de](mailto:c.breitenauer@mav-service.de)

oder über die Geschäftsstellen des MAV, Maxburgstraße oder Justizpalast. Anschriften siehe im Impressum.

## Anzeigenschluss für die Ausgabe März 2020 ist der 10. Februar 2020

Die Mediadaten und weitere Informationen  
finden Sie auch unter  
<https://www.muenchener-anwaltverein.de/>

## Mitteilungen

Münchener Anwaltverein e.V.

Prielmayerstr. 7/Zi. 63, 80335 München

PVSt, Deutsche Post AG, Entgelt bezahlt, B 54033

# » Mit der RA-MICRO E-Akte arbeiten wir wie mit der Papierakte – nur besser und nachhaltiger.«



RAin Dr. Miriam Vollmer  
RA Dr. Olaf Dilling  
re|Rechtsanwälte, Berlin

**Papierlos anwalten mit digitalem Komfort:** Entdecken  
Sie die Vorteile der RA-MICRO E-Akte.

**Jetzt informieren:**  
[ra-micro.de](http://ra-micro.de)  
030 43598801

**RA-MICRO**